TEATRO REAL
CERCA DE TI

TEMPORADA 2022-2023



L'ORFEO

CLAUDIO MONTEVERDI



Andrés y Roberto Toledano
Cervecería Trisk-Ale

Las pymes y autónomos son

LA FUERZA DE UN PAÍS

En Correos ofrecemos servicios para hacer crecer a tu empresa y a todo un país.

Logística integral
Correos Frío
Venta online
Envíos XL
Asesor comercial



NAVIDAD '22

29 de noviembre, 20:00 h

GALA DE NAVIDAD DEL TEATRO REAL

Vive una noche única en la Gala Anual 2022 del Teatro Real con el concierto de la reconocida soprano **Marina Rebeka,** que interpretará obras de Wagner, Chaikovski, Massenet y Verdi, y una exclusiva cena diseñada por **Ramón Freixa.**

- Entrada Concierto
- Concierto + Cena de Gala en Salones

a la venta en teatroreal.es

- Concierto + Cena de Gala en Sala Principal **información y reservas en protocolo@teatroreal.es | 91 516 07 10**

Marina Rebeka © Tatiana Vlasova

TEATRO REAL
CERCA DE TI

TEATROREAL.ES · 900 24 48 48 · TAQUILLAS

TEATRO REAL
CERCA DE TI

ESTA NAVIDAD...

LOS MEJORES PLANES TE ESPERAN EN EL REAL



TEMPORADA 22/23

ÓPERA
LA SONNAMBULA
VINCENZO BELLINI
15 DIC 2022 - 6 ENE 2023
Director musical | **Maurizio Benini**
Directora de escena | **Bárbara Lluch**
ENTRADAS DESDE **17 €**

CONCIERTOS Y RECITALES
KUNDE Y ÁLVAREZ
Voces del Real
20 DICIEMBRE 2022
Duetos, arias y piezas orquestales de Verdi, Puccini, Bizet, entre otros.
Orquesta titular del Teatro Real
ENTRADAS DESDE **15 €**

EL REAL JUNIOR
CASCANUECES Y EL REY DE LOS RATONES
29 DIC 2022 - 4 ENE 2023
Concierto de Navidad con orquesta, narración y vídeo de animación.
Música de Piotr Ilich Chaikovski.
ENTRADAS DESDE **8 €**

FLAMENCO REAL
BELÉN LÓPEZ
14 - 16 DICIEMBRE 2022
La bailaora Belén López abre la V Temporada de Flamenco Real en nuestro *tablao* del Salón de Baile.
ENTRADAS DESDE **29 €**

VISITAS
VEN AL REAL
Recorre el Teatro Real y descubre los secretos del majestuoso edificio situado en el corazón de Madrid.

Visita con audioguía
Visita guiada general
Visita técnica *backstage*
Visita artística

ENTRADAS **YA A LA VENTA**

DESCUBRE NUESTRA PROPUESTA DE REGALOS EN **TEATROREAL.ES**
900 24 48 48 · TAQUILLAS

FLAMENCO REAL V TEMPORADA

EL MEJOR FLAMENCO TE ESPERA EN EL REAL

Descubre la nueva temporada de Flamenco Real que contará, hasta junio de 2023, con grandes artistas del cante y el baile en el *tablao* del Real

BELÉN LÓPEZ	**14 - 16 DIC**	JOSELITO MAYA	**10 - 12 MAY**
AMADOR ROJAS	**18 - 20 ENE**	LUCÍA *LA PIÑONA*	**31 MAY - 2 JUN**
YOLANDA OSUNA	**15 - 17 FEB**	EDUARDO GUERRERO	**28 - 30 JUN**
MARCO FLORES	**15 - 17 MAR**	PATRICIA GUERRERO	**26 - 28 JUL**
MARÍA MORENO	**12 - 14 ABR**		

LOS 4 PRIMEROS ESPECTÁCULOS
YA A LA VENTA DESDE 29 €

TEATRO REAL
CERCA DE TI

SO-LA-NA. ENTERTAINMENT

fever

TEATROREAL.ES · 900 24 48 48 · TAQUILLAS

Mecenas

Ership Grupo

HERBERT SMITH FREEHILLS

Colaboradores

GRUPO CORPORALIA

on SOLUCIONES

B&B360 BRANDS & RIGHTS 360

MASMOVIL

Benefactores

DV INVESTME



COPERNICUS
cesce
Seguros de tu éxito
Leaderland
VIÑAS FAMILIA GIL
FAMILY ESTATES
IBERMED
grupo index
Normetal

TEATRO REAL
CERCA DE TI

MECENAS PRINCIPALES

Telefónica
MECENAS PRINCIPAL TECNOLÓGICO

endesa
MECENAS PRINCIPAL ENERGÉTICO

FUNDACION ACS

Santander Fundación

Fundación BBVA

MECENAS

FUNDACIÓN MUTUAMADRILEÑA

Fundación "la Caixa"

REPSOL Fundación

asisa

aena

idealista

Naturgy

ESTRELLA DAMM

Unidad Editorial

¡HOLA!

L'ORFEO

CLAUDIO MONTEVERDI (1567–1643)

Favola in musica en un prólogo y cinco actos
Música de **Claudio Monteverdi**
Libreto de **Alessandro Striggio,** basado en *Las metamorfosis,* de Ovidio y *Las geórgicas,* de Virgilio
Coreografía de Sasha Waltz

Estrenada en el Palacio Ducal de Mantua el 24 de febrero de 1607
Estrenada en el Teatro Real el 2 de octubre de 1999

Una producción de Sasha Waltz & Guests en colaboración con la Dutch National Opera Amsterdam, el Grand Théatre du Luxembourg, el Bergen International Festival y la Opéra de Lille

L'Orfeo es apoyado por el Kulturstiftung des Bundes y el LOTTO-Stiftung Berlin
Realizado en Radialsystem®

Patrocina
Fundación BBVA
BONO CULTURAL

20, 21, 23, 24 de noviembre de 2022

GOBIERNO DE ESPAÑA · MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE · inaem
Comunidad de Madrid
MADRID

«Los acentos maravillosos de su lira no dominan solamente las fuerzas telúricas; la violencia de los animales y los monstruos feroces nacidos del caos primitivo o de la cólera de las divinidades celosas y vengativas resuenan también en las entrañas de la tierra, calmando a los más implacables jueces y guardianes del Infierno».

SYLVIE GERMAIN
CÉPHALOPHORES

ÍNDICE

10 FICHA ARTÍSTICA

12 ARGUMENTO
SYNOPSIS

17 LA AUTOCONSAGRACIÓN DE LA ÓPERA
JOAN MATABOSCH

19 EL ALIENTO DE LA MÚSICA
ILKA SEIFERT

25 BIOGRAFÍAS

31 VOCALCONSORT BERLIN

32 FREIBURGER BAROCKORCHESTER

35 INFORMACIÓN INSTITUCIONAL

FICHA ARTÍSTICA

Dirección musical	**Leonardo García Alarcón**
Dirección y coreografía	**Sasha Waltz**
Escenografía	**Alexander Schwarz**
Vestuario	**Bernd Skodzig**
Iluminación	**Martin Hauk**
Diseño de vídeo	**Tapio Snellman**

Reparto

La Música / Eurídice	**Julie Roset**
Orfeo	**Georg Nigl**
La Mensajera / La Esperanza	**Charlotte Hellekant**
Caronte	**Alex Rosen**
Proserpina	**Luciana Mancini**
Plutón	**Konstantin Wolff**
Apolo / Eco / Pastor 4	**Julián Millán**
Ninfa / Pastor 1	**Cécile Kempenaers**
Pastor 2 / Espíritu	**Leandro Marziotte**
Pastor 3	**Fabio Trümpy**
Pastor 5 / Espíritu	**Hans Wijers**
Espíritu	**Florian Feth**

Vocalconsort Berlin
Freiburger Barockorchester

Maestro repetidor	**Antonio Ruz Jiménez**
Baile / Coreografía	**Jirí Bartovanec**
	Joel Suárez Gómez
	Hwanhee Hwang
	Annapaola Leso
	Dominique McDougal
	Michal Mualem
	Virgis Puodziunas
	Sasa Queliz
	Zaratiana Randrianantenaina
	Orlando Rodriguez
	Ichiro Sugae

	Sasha Waltz & Guests
Asistente de dirección	**Steffen Döring**
Dirección de escena	**Friederike Schulz**
Dirección técnica	**Reinhard Wizisla**
Asistentes de la dirección técnica	**Moritz Hauptvogel**
	Leonardo Bucalossi
Utilería	**Brad Hwang**
Iluminación	**Martin Hauk**
Asistente de iluminación	**Olaf Danilsen**
Vídeo	**Karl Wedemeyer**
Dirección de vestuario	**Sandra Tiersch**
Dirección adjunta de vestuario	**Margaretha Heller**
Sastrería	**Manja Beneke**
Peluquería / Maquillaje	**Kati Heimann**
	Lena Hille
	Nicole Förster
Tour Management	**Karsten Liske**
Dirección financiera	**Stephan E. Schmidt**
Dirección general	**Sasha Waltz**
	Jochen Sandig
	Bärbel Kern

Duración aproximada **2 horas y 25 minutos**
Primera parte: 1 hora y 20 minutos
Pausa de 25 minutos
Segunda parte: 40 minutos

Fechas **20, 21, 23, 24 de noviembre de 2022**
19:30 horas; domingo, 18:00 horas

EL TEATRO ES MIEMBRO DE LAS SIGUIENTES INSTITUCIONES

ópera xxi · opera europa · reseo · ola ÓPERA LATINOAMÉRICA · 丝绸之路 国际剧院联盟 SILK ROAD INTERNATIONAL LEAGUE OF THEATRES

ARGUMENTO

PRÓLOGO

Claudio Monteverdi inaugura su *Favola d'Orfeo* con una majestuosa *toccata,* de creciente intensidad, en la que brillan, vehementes, cornetas, trombones y timbales. A su fin, un breve y bellísimo pasaje de la cuerda —que reaparecerá en este prólogo a modo de *ritornello*— sirve de presentación a la Música. La diosa se dispone a narrar la historia de Orfeo, el hombre cuyo canto subyugaba a las bestias.

ACTO I

Un radiante sol ilumina los verdes y floridos prados de Tracia. Orfeo y Eurídice celebran sus esponsales, animados por los alegres cánticos de ninfas y pastores. Él describe cómo brotó el amor en su corazón cuando la vio por primera vez («Rosa del ciel») y ella le corresponde con idéntica pasión («Io non dirò qual sia»). Un pastor anuncia que ha llegado el momento de dirigirse al templo para orar y, con devoción, ofrecer incienso y votos a Amor. Todos se regocijan ante la llegada de la primavera y comparten la felicidad de Orfeo.

ACTO II

Ninfas y pastores se cobijan entre las sombras del bosque de la ardiente luz del sol y piden a Orfeo que los deleite con su canto. Acompañándose con su lira, el hijo de Apolo canta la impetuosa y hermosísima «Vi ricorda, o boschi ombrosi», pieza antecedente del aria barroca, que alterna sus sencillas y diáfanas estrofas con vivos *ritornelli* instrumentales que vertebran y articulan su desarrollo. Orfeo rememora los tiempos sombríos en los que no gozaba de la dulce compañía de su amada Eurídice. Monteverdi transforma drásticamente la atmósfera con la aparición de la Mensajera. Un negro velo cubre su canto, de una gravedad casi fúnebre. El continuo se prodiga en oscuras modulaciones y disonancias. Por fin, la Mensajera revela el porqué de su tristeza («In un Fiorito prato»): la venenosa mordedura de una serpiente ha acabado con la vida de Eurídice. La noticia rompe el corazón de Orfeo, que jura descender al inframundo para rescatarla de entre los muertos en su «Tu se' morta». Ninfas y pastores le consuelan. Todo el fascinante tramo final de este segundo acto adquiere un tono claramente madrigalístico («Ahi, caso acerbo»).

ACTO III

Orfeo desciende al mundo de los muertos. La Esperanza le sirve de guía en su peligrosa travesía. Al llegar a la orilla de la laguna Estigia, la acompañante

SYNOPSIS

PROLOGUE

Claudio Monteverdi opens his *Favola d'Orfeo* with a majestic *toccata* of increasing intensity in which horns, trombones and timpani dazzle with vehemence. Then a brief an beautiful string passage —which will recur in the prologue as a *ritornello*— that presents La Music (The Music). The goddess begins to narrate the story of Orpheus, the man whose song could leave beasts spellbound.

ACT I

A radiant sun illuminates Thrace's Green fields in flower. Orpheus and Eurydice are celebrating their wedding, entertained by nymphs and shepherds with lively songs. Orpheus describes how love blossomed in his heart when he saw Eurydice for the first time ("Rosa del ciel") and she corresponded with identical passion ("Io no dirò qual sia"). A shepherd announces that how is the momento to visit the temple to pray and to devoutly offer incense and vows to Love. All rejoice with the arrival of spring and share the joy of Orpheus.

ACT II

The nymphs and shepherds protect themselves from the sun's blazing light in the forest and ask Orpheus to enchant them with his singing. Accompanied by his lyre, Apolo's son sings impetuously and with great beauty, "Vi ricorda, o boschi ombrosi", a piece prior to the Baroque aria that alternates its simple and clear lines with lively instrumental ritornelli which vertebrate and articulate its development. Orpheus broods on former dreary times before enjoying the delectable Company of his beloved Eurydice. Monteverdi drastically transforms the atmosphere with the appearance of The Messenger. A black veil covers her song of an almost funereal gloom. The *continuo* is profuse in obscure modulations an dissonance. Finally The Messenger reveals the reason for her sadness ("In un Fiorito prato"): the poisonous snakebite has taken Eurydice's life. With a broken heart Orpheus swears, in his "Tu se' morta", he will travel to the underworld to rescue her from among the dead. The nymphs and shepherds console him. The fascinating final part of the second act acquires a tone clearly Madrigalian ("Ahi, caso acerbo").

ACT III

Orpheus descends into the world of the dead. The Hope guides him during his treacherous journey. When he arrives at the bank of the River Styx, The

detiene su paso. A partir de entonces, Orfeo debe continuar solo. Aparece Caronte e intenta detener al hijo de Apolo. Las negras aguas de la laguna están prohibidas a los vivos. Orfeo reserva su más sublime canto para adormecer a Caronte: es el «Possente spirito», arrebatador lamento adornado con dolientes solos y dúos instrumentales en eco. La palabra poética y la música suman sus fuerzas complementándose como jamás lo habían hecho hasta entonces. Cuando Caronte cae definitivamente en los brazos de Morfeo, el hijo de Apolo sube a la barca y cruza la laguna Estigia. Un coro de espíritus infernales admira su hazaña («Nulla impresa per uom»).

ACTO IV

Orfeo llega al palacio de Plutón, el dios de los infiernos. Y allí conmueve con su canto a Proserpina. La hija de Júpiter intenta convencer a su despiadado esposo, Plutón, para que devuelva a Eurídice a la vida. Para ello, apela a la pasión que ambos sintieron antaño. Plutón se ve también conmovido por el canto de Orfeo y ordena a los espíritus infernales que permitan la marcha de los amantes. Ambos pueden, por tanto, abandonar el inframundo, siempre que él no vuelva su mirada hacia ella. Henchido de felicidad, Orfeo entona el «Quad onor di te fia degno», sobre un atractivo *ostinato* del bajo continuo. Durante su viaje, el hijo de Apolo se ve asaltado por la duda. Ahora empieza a sospechar que todo es una farsa de los dioses. Para comprobar si en realidad va acompañado por su idolatrada Eurídice, Orfeo mira hacia atrás, incumpliendo las reglas impuestas por Plutón. Un espíritu le arrebata definitivamente a Eurídice, que apenas puede pronunciar unas tristes palabras de despedida («Ahi vista troppo dolce»). Ella regresa a las sombras de la muerte y él se ve arrastrado a la luz por una fuerza misteriosa.

ACTO V

Orfeo ha regresado a Tracia. De nuevo se halla en el lugar exacto del bosque en donde recibió la amarga noticia de la muerte de Eurídice. Su dolor es infinito («Questo i campi di Tracia»). Solo el eco le consuela en la soledad de su tragedia. Conmovido, Apolo desciende a la tierra en una nube e invita a su hijo a que le acompañe a los cielos. Desde allí, dice el dios, reconocerá la bella imagen de Eurídice en el sol y en los astros. Orfeo sigue a su padre y los pastores, jubilosos, le animan a gozar de los honores celestes («Vanne Orfeo felice a pieno»). Por último, Monteverdi rubrica su partitura con una danza festiva titulada *La moresca.*

Hope abandons him as he must continue on alone. Charon appears and tries to stop the son of Apollo. The black waters of the River are forbidden to the living. Orpheus reserved his most sublime song to put Charon to sleep: "Possente spirito", the captivating lament adorned sorrowful instrumental solos and duets in an echo form. Poetry and music compound their powerful effects as never before. When Charon falls asleep in Orpheus' arms, Apolo's son embarks and crosses the River. A chorus of infernal spirits admire his feat ("Nulla impresa per uom").

ACT IV

Orpheus enters the palace of Pluto, god of the underworld. There his song moves Proserpina. Jupiter's daughter tries to convince Pluto, her heartless husband, to return Eurydice to life. To do so, she appeals to the passion that they both formerly felt for each other. Pluto is also affected by Orpheus' song and orders the infernal spirits to let the lovers leave. They are both permitted to abandon the underworld, as long as Orpheus refrains from looking back at Eurydice. Overjoyed, Orpheus sings "Qual onor di te fia degno", over an attractive *basso cotinuo ostinato.* Before completing the journey out of the underworld Orpheus begins to doubt. He starts suspecting that all is just a farce invented by the gods. To make sure that his beloved Eurydice is really following behind him, he disobeys Pluto's conditions and turns to look back at her. The spirit seises Eurydice, who is hardly given a momento to pronounce a word of farewell ("Ahi vista troppo dolce"). She is returned to the underworld and Orpheus finds himself swept into the world of light by a mysterious forcé.

ACT V

Orpheus has returned to Thrace. He finds himself in the spot in the forest where he was given the terrible message of Euydice's death. His pain is infinite ("Questo i campi di Traci"). Forlorn of all hope, only the echo conforts him. Apollo is so stirred that he descends to earth in a cloud and invites his son to accompany him into the heavens. The god tells Orpheus that from there he will recognize Eurydice's beautiful image in the sun and the heavenly bodies. Orpheus follows his father and the jubilant shepherds encourage him to enjoy the celestial honours ("Vanne Orfeo felice a pieno"). Then, Monteverdi concludes his score with the festive dance *La Moresca.*



LA AUTOCONSAGRACIÓN DE LA ÓPERA

JOAN MATABOSCH

Se suele considerar *L'Orfeo* de Claudio Monteverdi como la primera ópera de la historia. En 1600, Claudio Monteverdi asistió en Florencia a las nupcias de Maria de Medici y Enrico IV de Francia, y al estreno de *Euridice* de Jacopo Peri. El duque de Mantua, a cuyo servicio se encontraba Monteverdi, quedó fascinado por la obra y por las posibilidades de esta nueva forma de arte que acabaría convirtiéndose en lo que hemos acabado llamando «ópera». Cinco años más tarde, Monteverdi recibía el encargo de componer un *melodramma* sobre un libreto de Alessandro Striggio basado en el mismo mito de Orfeo —que ya había servido a Peri y también a Giulio Caccini— con un desenlace más acorde a la tradición humanista del Renacimiento: al final, Orfeo no es desmembrado por las Bacantes sino que un *deus-ex-machina,* Apolo, desciende del cielo para invitarlo a contemplar a su amada, para siempre, desde las estrellas.

La nueva *favola in musica* órfica de Monteverdi, que seguía el estilo musical de la escuela florentina, se estrena en febrero de 1607 en la Accademia degl'Invaghiti de Mantua. No tiene nada de extraño que el nacimiento de la ópera esté tan asociado al mito fundacional del poder de la música, encarnado en la leyenda que mejor lo expresa. Para los neoplatónicos florentinos, Orfeo era la encarnación misma de la intensidad arrolladora de la música, de la intermediación entre las fuerzas de la naturaleza y las celestiales, y de la sacralización de la ópera como una forma de arte que aspira a lo que Philippe Beaussant denomina «la realización efectiva de diez siglos de humanistas, poetas y filósofos, como si toda la Antigüedad griega hubiera despertado ante nosotros».

Se trataba, en ese momento de transición entre un Renacimiento envejecido, casi agotado, y un Barroco que emerge deslumbrante y audaz, de demostrar que la música podía trascender la función de contrapunto ornamental, que era lo acostumbrado, para asumir un nuevo papel: podía subrayar las emociones del texto, podía poner en valor el contenido del libreto inyectándole unas cotas de expresividad que las palabras, por sí solas, no podían ni soñar transmitir. Se trataba de inculcar al texto una información emotiva que lo hiciera todavía más complejo, más conmovedor, más elocuente. Esto es justamente lo que dice el personaje de la Música, en *L'Orfeo,* cuando declara que «ch'à i dolci accenti / sò far tranquillo ogni turbato core, / et hor di nobil ira, et hor d'amore / posso infiammar le più gelate menti» («Soy yo, la Música, quien con dulces acentos / sabe apaciguar los corazones alterados / y puede inflamar, de cólera o amor, /

* Monika Rittershaus

los espíritus más fríos»). Es decir, que el texto es más dramático, más intenso y más teatral con la música que sin ella: de hecho, incluso, el texto es más él mismo gracias a la música. Monteverdi es el primer compositor para quien la expresión de los sentimientos «che movono grandemente l'animo nostro» —la pintura de las pasiones— se vuelve la prioridad absoluta de la obra de arte. Es el comienzo del nuevo *stile rappresentativo,* que abre las puertas a una nueva alianza entre texto y música.

Para la Camerata Florentina del conde Giovanni di Bardi «la alianza entre música y literatura —escribe Laia Falcón en *La ópera. Voz, emoción y personaje*— había quedado exhausta, por culpa de las vertiginosas cotas de abigarramiento» a las que había llegado la composición polifónica. «Tanta era ya la superposición de voces, que la palabra cantada se había vuelto ininteligible. Como reacción, defendían el retorno al alivio de una voz aislada». Esta reivindicación de los ideales de claridad y de pureza, esta lucha contra el artificio vacuo, los encontraremos en todos los periodos de la historia de la ópera: Gluck lo asumirá en el siglo XVIII, Wagner lo impondrá en el siglo XIX y Britten volverá sobre lo mismo en el siglo XX. En la época de Monteverdi se trataba de dar la bienvenida nada menos que al canto solista. En el Renacimiento había voces solistas, desde luego, pero como parte de un entramado polifónico. Ahora lo que se pretendía era trascender la composición contrapuntística, que daba una importancia similar a todas las voces, para permitir a la voz solista emanciparse del conjunto, aproximarse al texto, reclamar su preeminencia y, unas décadas más tarde, explotar incluso los límites del virtuosismo, de la técnica vocal, de la proyección del sonido, hasta llegar a convertir la tesitura, el control del *fiato* y la extensión de la voz en un espectáculo en sí mismo.

Así es como se va consolidando la ópera como esa nueva forma de arte a la vez fastuosa, profunda, vehemente, popular y refinada que, en 1645, John Evelyn definía no sin ironía como «una de las más suntuosas y caras diversiones que ha inventado el ingenio de los hombres». No hay mito que encarne mejor la esencia misma de la ópera que el de Orfeo, que esta temporada conquista la programación del Teatro Real a través de tres obras maestras de tres compositores tan diferentes como Claudio Monteverdi, Christoph Willibald Gluck y Philip Glass. Con ellos celebramos, nada menos, la autoconsagración de la ópera.

Joan Matabosch es director artístico del Teatro Real

EL ALIENTO DE LA MÚSICA
ILKA SEIFERT

Entrevista a Sasha Waltz sobre *L'Orfeo:* procedimientos comunes y diez años de ópera coreográfica

El año pasado, casi diez años después de tu primera ópera coreográfica, *Dido & Aeneas,* de Purcell, llevaste a escena *L'Orfeo* de Monteverdi con tu compañía. Entremedias, has hecho varias óperas contemporáneas y un gran número de otras producciones. ¿Cómo llegaste a *L'Orfeo*?

Me encanta la música de Claudio Monteverdi. Hacía mucho tiempo que quería trabajar con ella. Además, buscaba una pieza con la que pudiera seguir trabajando con Georg Nigl. En 2010, trabajamos juntos en *Passion* en el Théâtre des Champs-Elysées, una ópera contemporánea de Pascal Dusapin, inspirada en la música de Monteverdi. Georg Nigl interpretó a Orfeo y Barbara Hannigan a Eurídice. Quisimos continuar desarrollando lo que habíamos comenzado: la reflexión conjunta sobre la relación entre la danza y el movimiento y la música. *L'Orfeo* se adapta perfectamente al registro vocal de Georg y se presta a ser representada por un pequeño elenco, como era nuestra intención al principio. Más tarde, fue cristalizando la envergadura de la producción, al contrario que en *Dido & Aeneas,* en la que tanto la Akademie für Alte Musik como el coro estaban previstos desde el principio. Puesto que, en los últimos años, muchas de mis obras se caracterizaron por el diálogo entre música y danza, he querido esta vez profundizar aún más en la fusión entre la música y la danza e involucrar a los bailarines de otra manera. Ya había trabajado mucho con el coro. Era muy importante para mí que actuara físicamente y de este modo desarrollase otra sensación del espacio, otro tipo de presencia escénica. Si bien el coro es siempre teatral en las óperas, esa teatralidad se puede ampliar mediante el trabajo con el cuerpo. Incluso puede surgir una unidad con los bailarines. Para *L'Orfeo* quería que no solo el cuerpo coral se moviera en escena, sino que también los bailarines trabajasen con su voz y cantasen.

La familia artística con la que trabajas en *L'Orfeo* parece que sigue desarrollándose y aumentando en las óperas contemporáneas que has coreografiado y escenificado desde *Dido*. En *Passion* tuviste a Barbara Hannigan y Geor Nigl, en la ópera *Matsukaze* de Toshio Hosokawa cantó, además de Barbara, la maravillosa Charlotte Hellekant, que va a darle voz a la Mensajera en *L'Orfeo,* el Vocalconsort Berlin…

A parte de los bailarines de la compañía, el Vocalconsort de Berlín es una constante. Algunos cantantes han actuado en casi todas las producciones.

Compartimos una sensación, una confianza de hasta dónde podemos llegar juntos, lo que podemos probar, cuáles son los riegos a los que nos enfrentamos... Puedo brindarles esta confianza incluso cuando las cosas no funcionan a la primera, tanto musical como coreográficamente, puesto que los cantantes que en los ensayos musicales están muy seguros, aprenden una coreografía y, con ella, regresan a la música. Los cantantes tienen que integrar los elementos coreográficos en su línea musical. Algunas veces se sienten un poco desconcertados si no funciona inmediatamente. Entretanto, sé las dudas que pueden surgir cuando aún no está plenamente establecida esa confianza o falta aún la experiencia, sé cómo es ese proceso. Es agradable saber que se va estabilizando y que esos dos mundos tan distintos convergen.

Tienes ya cierta experiencia con instrumentalistas que actúan como *performers*. Pienso, por ejemplo, en el clarinete bajo de la ópera *Passion*, pero también en los conciertos coreográficos *Jagden und Formen* y sobre todo en *Gefaltet*. ¿Era parte del concepto para *L'Orfeo* que también los músicos se involucraran más?

En *Gefaltet* inicié largas improvisaciones entre los músicos y los bailarines en el estudio. Todo surgió a la vez: los músicos estaban allí antes de que los movimientos estuvieran listos. Resultó muy emocionante y para los músicos tuvo un efecto revelador. Para ellos era una experiencia totalmente diferente ponerse como músicos a disposición de la música y los instrumentos y desaparecer como personas. Estaban presentes como personas, como intérpretes y como actores, por lo que tenían que desarrollar una nueva presencia en el escenario, un personaje escénico. También en *L'Orfeo* quería que los músicos estuvieran en el escenario, como parte del acontecimiento, como *performers* y como elenco. A través de la colaboración con Pablo Heras Casado, surgió la relación con la Freiburger Barockorchester, ya que Pablo trabaja allí regularmente como director invitado. Es una orquesta maravillosa. *L'Orfeo* también surgió de la idea de un elenco compuesto por cantantes y bailarines que ya se conocen bien, donde existe la confianza y un lenguaje común desde el que seguir construyendo.

¿Cuál es tu camino a partir de ahora? ¿Pequeños proyectos en los que puedas trabajar durante más tiempo?

Ahora mismo, no podría decir con exactitud hacia dónde nos llevará este viaje. Tengo, no obstante, muchas ganas de trabajar con pequeñas dimensiones y de

volver a situar la investigación en primer plano. Cuando se trabaja en obras con formatos más grandes, se está obligado a encontrar soluciones rápidamente. Tienes siempre a treinta o cuarenta personas a tu alrededor que quieren y deben saber exactamente lo que tienen que hacer. Es difícil experimentar en estas circunstancias. En mis trabajos, mi intención fue siempre la creación de algo conjunto en un espacio común a todos. Esto me permitiría verlo y crear nuevos nexos. De este modo, surgió un espacio creativo en el que todos se inspiraban e influenciaban mutuamente. Así es como entiendo la experimentación y es mucho más difícil llevarlo a cabo en grandes producciones.

***Dido & Aeneas, Medea, Passion, Matsukaze* y ahora *L'Orfeo*. Todas tus óperas, no solo las dos óperas barrocas, tratan temas mitológicos. *Matsukaze* incluso de otro ámbito cultural.**

En el caso de *Medea,* me interesaba la figura en sí, pero tengo, no obstante, una intensa relación con la mitología. Muchas óperas tratan temas mitológicos. El concepto subyacente en *Passion* es la historia de Orfeo y Eurídice; es decir, el mismo mito. Ya de niña me impresionaban. Y siempre me he interesado por las figuras femeninas. Son casi siempre obras desde la perspectiva femenina, con personajes femeninos importantes. Rara vez elijo temas en los que el hombre es el centro de atención.

Excepto en *L'Orfeo*...
Es verdad… Es por Georg. Si no, posiblemente habría elegido otra obra de Monteverdi. Además de la mitología, también quería ocuparme del tema de la naturaleza. La relación con la naturaleza es un tema central en *L'Orfeo* porque se trata del ciclo de la vida y la muerte. Proserpina, que es raptada por Hades, simboliza exactamente ese ciclo. De aquí surgió el trabajo que hice con los elementos de la naturaleza: flores y frutas que simbolizan la fertilidad. Con el regreso de Proserpina, vuelve la fertilidad. Yo tenía siempre en mente el famoso cuadro de Arcimboldo, el retrato hecho de frutas y verduras. Los pañuelos, por el contrario, son un elemento de danzas festivas griegas muy antiguas. Además, acabo de ver en un vídeo que también se usan en África. A menudo hago referencia a elementos arcaicos relacionados con ritos y cultos.

¿Son precisamente los temas mitológicos los que posibilitan que se produzcan simultáneamente la abstracción y una emoción concreta?

Siempre es el equilibrio entre algo totalmente abstracto y algo muy humano y vulnerable lo que consigue gran profundidad emocional en los personajes

individuales. *Passion,* por ejemplo, es en muchos sentidos muy abstracto, sobre todo en el plano coreográfico. Y a la vez, están los cantantes que, como figuras, concretizan y hacen evidentes en su mundo emocional, por ejemplo, sus conflictos internos.

¿Qué te movió hace diez años a trabajar en *Dido & Aeneas*?

Sobre todo, la música. Para tomar la decisión, necesito sentir muy claramente que me gustaría trabajar con esa música, que me inspira. También la temática me pareció emocionante. En el caso de *Dido,* también fue fundamental que la composición tuviera una extensión manejable, no demasiado larga. Fue mi primera ópera coreográfica, un experimento. No me imaginaba empezar directamente con una producción de tres horas. También fue muy agradable que se pudiera reconstruir el prólogo original que estaba perdido. De este modo, surgió una libertad con la que podía trabajar, un elemento vivo. Este comienzo funcionó muy bien y me dio una visión de lo libre que podía ser.

¿Has intentado extrapolar directamente el método de trabajo que has desarrollado con tus bailarines al trabajo con solistas y coro?

Efectivamente, para *Dido* intenté reproducir las mismas condiciones de producción que para las producciones coreográficas. Empezamos los ensayos en la iglesia Elisabethkirche, donde tuve el primer contacto con el coro. Probamos diferentes posibilidades y los cantantes del coro participaban en los entrenamientos de los bailarines. A continuación, tuvimos una fase relativamente larga de ensayos con el coro, quizás la más larga que yo haya hecho nunca. Fue realmente una creación. Hasta ese momento, no había experimentado la posibilidad de llevar a cabo este tipo de trabajos. De alguna manera, me lancé a ello sin ideas preconcebidas. Me he dado cuenta de que cuanto más sabes, mayores son los límites. Si, por el contrario, vienes de otro tipo de lenguaje y estás abierto a ello, consigues un espacio de libertad mucho mayor. Cometes errores y, a través de ellos, surge algo totalmente nuevo. Es emocionante. Mi manera de desarrollar mi trabajo: reflexionando sobre el espacio para ir añadiendo emociones y psicología, por ejemplo, en *L'Orfeo,* les resulta un poco extraña a los cantantes. Para mí, el espacio tiene la palabra. No son solo los cantantes o los actores, los bailarines o la psicología los que llevan la historia: el propio espacio nos habla de los

movimientos que allí tienen lugar. Distancia, cercanía, espacios que se crean entre las personas… Es algo que me fascina. Trabajo con zonas de tensión y puntos de energía en el espacio que están relacionados estrechamente con la escenografía. En *Impromptus,* por ejemplo, son los rincones los que están extremadamente cargados. En *Roméo et Juliette,* son los extremos de arriba a la derecha y abajo a la izquierda, las diagonales, las que despliegan una energía increíble. Este efecto se pierde un poco a veces, cuando la actividad escénica está ocupada por músicos, cantantes y bailarines.

¿Cómo describirías tu aproximación personal?

También es un proceso. Al principio, escucho repetidamente la música. Después, me imagino el espacio, casi de forma clásica. ¿Qué imagen aparecería si hiciera una escenificación clásica? ¿Qué tipo de espacio? Sobre todo, en temas de la Antigüedad. ¿Cómo es el escenario, dónde se encuentran los personajes, hay alguna escalera? Esto no quiere decir que después lleve a cabo realmente estas imágenes. A continuación, reúno mucho material al respecto: literatura, textos, trabajos sobre ese tema, otro tipo de tratamientos como fotos pero, sobre todo, obras plásticas de diferentes épocas. En el caso de *Matsukaze,* quise conocer evidentemente todo el ámbito cultural. Al principio, está el periodo de la recopilación de los materiales. Después, busco mi vínculo personal con la temática explorando entre mis propias imágenes y fantasías. En *Dido* surgió muy pronto la imagen de la piscina, a partir de la cual surgió el resto del espacio. Me pregunté: ¿dónde estamos? Troya está ardiendo y Aeneas y sus compañeros se pasan el tiempo en el agua. A partir del agua, fui llegando a los demás elementos. Para las brujas pensé en la tierra, por lo que quise trabajar con barro. Por tanto, son más bien imágenes asociativas.
No obstante, está claro que determinadas ideas tienen que ver directamente con la obra, solo su lugar no es evidente. En el caso de *Medea* fue: ¿qué significa esta obra para mí? ¡Una tormenta extraordinaria! De aquí surgieron las máquinas de viento. Una pregunta fundamental para mí es: ¿qué medio necesita esta obra? Cuando he decidido el plano plástico, comienza el trabajo de los detalles, lo coreográfico. A partir de aquí, trabajo con imágenes y asociaciones, de las que extraigo fragmentos que traspaso a los cuerpos y desde donde desarrollo los movimientos.

En algunos ensayos, he visto que trabajas sin música, incluso en fases bastante largas y que desarrollas largas secuencias que, más tarde, encajan sorprendentemente con la música. ¿Llevas dentro de ti la música que para los demás al principio es inaudible?

Para mí, está la esencia de la música, el aliento de la música. ¿Qué es esta obra? ¿Qué lenguaje necesita? En *Impromptus,* el trabajo previo para *Dido & Aeneas,* trabajé al principio con la música y sobre la música, con gran precisión. Y llegó un momento en el que estaba muy insatisfecha, por lo que deseché todo el trabajo y empecé de nuevo. Pude volver a incorporar la música en nuestro proceso de ensayo después de haberme dado cuenta de que teníamos que trabajar primero con nuestros propios temas. En *Impromptus,* me parecía esencial que hubiera mucho movimiento en el espacio y que se fuera diferenciando paulatinamente. En el dueto, en *Roméo et Juliette*, el proceso fue diferente. Empecé con el trabajo sin música para ir desarrollándolo a diario en París ya con la música. Los planteamientos son siempre diferentes.

Entrevista realizada por Ilka Seifert, en Berlín, el 20 de mayo de 2015.

BIOGRAFÍAS

LEONARDO GARCÍA ALARCÓN
DIRECCIÓN MUSICAL


© JEAN-BAPTISTE MILLOT

Este director de orquesta y clavecinista de nacionalidad suiza y argentina estudió piano en Argentina antes de establecerse en Europa en 1997. Iniciado en la música barroca por Gabriel Garrido, fundó en 2005 su conjunto Cappella Mediterranea, *ensemble* que compagina con la dirección de la Millenium Orchestra. Su actividad concertística se concentra principalmente entre la ciudad de Ginebra, el CCR de Ambronay, la Ópera de Dijon y Versalles, Bélgica, y América del Sur. Ha dirigido *L'Orfeo* en la Staatsoper de Berlín, *Eliogabalo* en la Opéra de París, *Il Giasone* y *Atys* en el Grand Théâtre de Ginebra y *Erismena* en el Festival de Aix-en Provence y la Opéra de Dijon. En 2021 asumió la dirección de La Cité Bleue, una sala con más de 300 butacas en Ginebra. Caballero de la Orden de las Artes y las Letras por el Ministerio de Cultura francés, recientemente ha dirigido *L'incoronazione di Poppea* en Aix-en-Provence, su propia *La passione di Gesù* en el Festival de Ambronay y el Victoria Hall de Ginebra y *Acis and Galatea* en el Concertgebouw de Ámsterdam.

SASHA WALTZ
DIRECCIÓN Y COREOGRAFÍA


© CÉSAR MARTINS

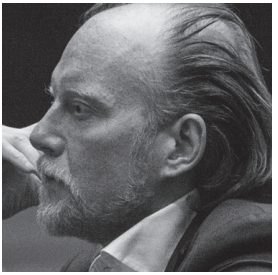
Nacida en Karlsruhe, esta coreógrafa, bailarina y directora de escena alemana estudió danza y coreografía en Ámsterdam y Nueva York. Cofundadora en 1993 junto a Jochen Sandig de la compañía Sasha Waltz & Guests, es también cofundadora de la Sophiensæle (1996) y la Radialsystem (2006) de Berlín. Entre 2000 y 2004 ha formado parte de la dirección artística del Schaubühne am Lehniner Platz y ha codirigido el Staatsballett de Berlín junto a Johannes Öhman durante la temporada 2019-2020. De su enfoque artístico, basado en formas interdisciplinares de interpretación y creación han resultado coreografías como la trilogía *Travelogue* y *Körper*, óperas coreografiadas como *Dido & Aeneas* y proyectos exploratorios como *Dialoge 09 - Neues Museum*. Actualmente se centra en la condensación de procesos colaborativos y el desarrollo sincrónico de la coreografía y la música en producciones como *Kreatur* (2017). En 2021 fue nombrada Comendador de la Orden de las Artes y las Letras por el Ministerio de Cultura francés. En el Teatro Real, la compañía Sasha Waltz & Guests presentó *Sacre* (2016) y *Dido & Aeneas* (2019).

ALEXANDER SCHWARZ
ESCENOGRAFÍA



Este arquitecto y diseñador de escenografía alemán estudió arquitectura en la Universidad de Stuttgart, la Academia Estatal de Bellas Artes de Stuttgart y el Instituto Federal Suizo de Tecnología de Zúrich, todo ello después de haberse formado como *luthier* en Mittenwald. Desde 2011 es socio del estudio de arquitectura David Chipperfield Architects de Berlín, donde trabajó desde 1996, primero en Londres y luego en la capital alemana. Como director de diseño, ha diseñado numerosos edificios públicos, incluidos el Neues Museum y la Galería James Simon en la Isla de los Museos de Berlín, Haus Bastian en Berlín, el Literaturmuseum der Moderne de Marbach, el Museo Folkwang de Essen, así como la restauración de la Nueva Galería Nacional de Berlín de Mies van der Rohe, donde también ha comisariado la exposición *Sticks and Stones*. Combina la práctica de la arquitectura y la investigación con la docencia. En 2015 asumió la cátedra de Edificios públicos y diseño en la Universidad de Stuttgart.

BERND SKODZIG
VESTUARIO


© DOMINIK GIGLER

Este diseñador de vestuario alemán estudió con Jürgen Rose en el departamento de escenografía y diseño de vestuario en la Academia Estatal de Bellas Artes de Stuttgart. Participó como asistente de Rose en *Die Zauberflöte* en la Ópera de Bonn. Tras trabajar como diseñador de vestuario para *Body* de Sasha Waltz, ha colaborado con los directores de escena Burkhard C. Kosminski, Ulrich Rasche, Marie Louise Bischoff Berger y Oliver Reese. Participó junto a Peter Mussbach en el estreno de la ópera *Phädra* de Hans Werner Henze y con Tankred Dorst en *Der Ring des Nibelungen* en el Festival de Bayreuth. Diseñó el vestuario del centenario de *Le sacre du printemps* en el Théâtre des Champs-Élysées de París y el Teatro Mariinski de San Petersburgo y ha trabajado en Opéra Bastille de París, De Nationale Opera de Ámsterdam y el Teatro alla Scala de Milán. Recientemente ha participado en *La Divina Comedia - Purgatorio*, con música de John Luther Adams y coreografía de Xin Peng Wang para el Ballet de Dortmund y *SYM-PHONIE MMXX* de Sasha Waltz & Guests en la Staatsoper de Berlín.

MARTIN HAUK
ILUMINACIÓN


© SEBASTIAN BOLESCH

Este diseñador de iluminación berlinés estudió Teatro y Tecnología de Eventos. Mientras trabajaba en los Art Lab Studios de Berlín, participó como iluminador en diversos espectáculos para Cora Frost, Gayle Tufts, Tim Fischer y Alex B. Ha trabajado con Sasha Waltz desde 1996 como iluminador en espectáculos como *Zweiland*, *Körper*, *S*, *noBody*, *insideout*, *Impromptus*, *Jagden und Formen* (Zustand 2008), *Gezeiten*, *Continu* y la ópera *Matsukaze* de Toshio Hosokawa. Fue iluminador y escenógrafo de *Métamorphoses* de Sasha Waltz, e iluminador en 2012 del proyecto de danza *MusicTANZ - Carmen*, dentro del programa educativo de la Filarmónica de Berlín. En 2013, fue responsable de la iluminación del proyecto *Dialoge 2013- Kolkata* en India y *L'aprés-midi d'un faune*. Ha diseñado también la iluminación de *L'Orfeo* de Sasha Waltz en 2014. Más recientemente, diseñó la luz para *Figure humaine* de Sasha Waltz & Guests con motivo de la inauguración de la Elbphilharmonie de Hamburgo en 2017.

TAPIO SNELLMAN
DISEÑO DE VÍDEO



Este cineasta finlandés de origen sueco estudió arquitectura en la Universidad de Stuttgart y la Universidad de North London antes de trabajar en el despacho de arquitectos Toyo Ito en Tokio. Establecido en Londres, su trabajo incluye instalaciones cinematográficas inmersivas, documentales, animación experimental en 3D y proyecciones en museos, teatro, danza y ópera. Ha impartido clases en escuelas como la London School of Economics, la Architectural Association en Londres y el Instituto de Arquitectura del Sur de California de Los Ángeles. Es socio fundador de la productora creativa Neutral que codirigió entre 1998 y 2012. Ha colaborado con los arquitectos Herzog & de Meuron, Zaha Hadid, Rem Koolhaas, David Adjaye y el diseñador de moda Hussein Chalayan en proyectos de cine, animación y *performance*. Ha colaborado con Sasha Waltz en el proyecto *Dialoge 2013 – Kolkata* en India. Su obra se ha exhibido en el Victoria & Albert Museum y la Tate Modern de Londres, el Museo Guggenheim y el MoMA de Nueva York, así como en la Bienal de Arquitectura de Venecia.

JULIE ROSET

LA MÚSICA, EURÍDICE



© JEAN-BAPTISTE MILLOT

Esta soprano francesa inició sus estudios vocales en el Conservatorio de Aviñón antes de graduarse en la Escuela Superior de Música de Ginebra y la Juilliard School de Nueva York en 2022, año en el que también ganó el Concurso de Ópera Laffont de la Metropolitan Opera House. Debutó a temprana edad como Papagena de *Die Zauberflöte* en la Opéra de Toulon y actuó poco después en París como Amour de *Titon & l'Aurore* de Mondonville junto a Les Arts Florissants y William Christie en la Opéra Comique. Ha cantado el Criado y el Amor de *L'incoronazione di Poppea* en el Festival d'Aix-en-Provence, Amour de *Les indes galantes* en la Opéra Royal de Versalles y Aurora y Giunone de *La finta pazza* de Sacrati en el Concertgebouw de Ámsterdam. Recientemente ha cantado la Ninfa de *L'Orfeo* en el Festival de Aix-en-Provence, el Ángel en *La Passione di Gesù* de Leonardo García Alarcón en el Festival de Ambronay y el rol titular de *Theodora* en el Herbst Theatre de San Francisco en gira con la Philharmonia Baroque Orchestra y Richard Egarr.

GEORG NIGL

ORFEO



© ANITA SCHMID

Este barítono austriaco, solista desde la infancia en los Niños Cantores de Viena, ha desarrollado una carrera operística que abarca desde el Barroco hasta la creación contemporánea. Ha interpretado los roles titulares de *Wozzeck* en el Teatro alla Scala de Milán, el de *Macbeth Underworld* de Pascal Dusapin en su estreno mundial en La Monnaie de Bruselas, el de *Orest* de Manfred Trojahn en la Staatsoper de Viena, así como Peter de *Violetter Schnee* de Beat Furrer en su estreno mundial en la Staatsoper de Berlín. En este mismo teatro ha cantado el rol titular de *L'Orfeo* en Berlín, así como Eisenstein de *Die Fledermaus* en la Staatsoper de Viena, el rol titular de *Le nozze di Figaro* en la Staatsoper de Hamburgo y Pilatos de *La pasión según San Juan* y Alberich de *Das Rheingold* en concierto junto a Simon Rattle. Recientemente ha cantado el rol titular de *Jakob Lenz* de Wolfgang Rihm en el Festival de Salzburgo y Papageno de *Die Zauberflöte* en Viena y el Festival Menuhin de Gstaad. En el Teatro Real ha participado en *Il prigioniero* (2012) y *Die Eroberung von Mexico* (2013).

CHARLOTTE HELLEKANT

LA MENSAJERA, LA ESPERANZA



© MATS BÄCKER

Esta soprano sueca formada en Philadelphia y Nueva York ha desarrollado su carrera operística a ambos lados del Atlántico, interpretando Cherubino de *Le nozze di Figaro* y Charlotte de *Werther* en la Washington Opera, el Paje de *Salome* en la Metropolitan Opera House de Nueva York, Siebel de *Faust*, Cherubino y Orphée de *Orphée et Eurydice* en la Opéra National de París y el rol titular de *Carmen* en el Festival de Glyndebourne. Ha interpretado también Charlotte en la Deutsche Oper de Berlín, *Carmen* en la Real Ópera Sueca, Ino de *Semele* en el Théâtre des Champs Elysées de París, Cornelia de *Giulio Cesare* con Marc Minkowski en la Opernhaus de Zúrich y Marguérite de *La damnation de Faust* en el Festival de Salzburgo. Ha estrenado roles y obras escritas para ella, como el de Murasame de *Matsukaze* de Toshio Hosokawa en La Monnaie de Bruselas, el rol titular de *Erik XIV* de Mikko Heiniö y la obra *In die Luft geschrieben* de Stefano Gervasoni junto a la Orquesta de Cámara de Múnich. Recientemente ha cantado Polina de *La dama de picas* en Bruselas.

ALEX ROSEN
CARONTE



Este bajo californiano desarrolla su carrera en las salas de concierto y los escenarios de ópera. Premiado en el Concurso Internacional de Lied Hugo Wolf 2018 y galardonado por la Fundación Royaumont, ha ofrecido recitales en el Festival de Lied Victoria de los Ángeles de Barcelona y el Wigmore Hall de Londres. Como solista de concierto ha interpretado *La Creación* con la Orquesta Nacional de Metz y *La pasión según San Juan* con Les Arts Florissants y William Christie. Ha cantado Seneca de *L'incoronazione di Poppea* en la Ópera de Cincinnati, Cadmus y Somnus de *Semele* en la Ópera de Philadelphia, Truffaldino de *Ariadne auf Naxos* en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona, el Tiempo, Nettuno y Antinoo de *Il ritorno d'Ulisse in patria* en el Theater de Basilea y Masetto y el Comendador de *Don Giovanni* en la Opéra National de Burdeos y Barcelona. Recientemente ha cantado *L'incoronazione di Poppea* en el Festival de Aix-en-Provence en Versalles y el rey de Escocia de *Ariodante* en el Théâtre des Champs-Elysées de París y en el Palacio de la Ópera de A Coruña.

LUCIANA MANCINI
PROSERPINA



© MARCO BORGGREVE

El repertorio de esta *mezzosoprano* sueca de origen chileno abarca desde el Renacimiento hasta Luciano Berio o Astor Piazzolla. Ha cantado la *Rappresentatione di anima et di corpo* en la Staatsoper de Berlín junto a René Jacobs, Amastre de *Serse* en el Theater an der Wien junto a Jean-Christophe Spinosi y Proserpina de *L'Orfèo* de Monteverdi junto a Pablo Heras-Casado en De Nationale Opera de Ámsterdam, Luxemburgo, Lille y Berlín. Ha cantado también Annio de *La clemenza di Tito* en el Festival de Drottningholm, Zaida de *Il Turco in Italia* en De Nationale Opera de Ámsterdam, Panthalis de *Mefistofele* en la Festspielhaus de Baden-Baden, los roles titulares de *La Cenerentola* y *María de Buenos Aires* en Bonn y las *Folk Songs* de Berio con la Orquesta Sinfónica de Melbourne. Recientemente ha cantado Melissa de *La liberazione di Ruggiero* de Francesca Caccini en el Theater an der Wien y Polinesso de *Ariodante* con Il Pomo d'Oro en el Théâtre des Champs-Elysées de París y en el Palacio de la Ópera de A Coruña. En el Teatro Real ha participado en *Dido & Aeneas* (2019).

KONSTANTIN WOLFF
PLUTÓN



Este bajo barítono alemán se formó en la Escuela Superior de Música de Karlsruhe antes de obtener el primer premio en el Concurso Mendelssohn de 2004. A lo largo de su carrera ha colaborado con los directores de orquesta Nikolaus Harnoncourt, Claudio Abbado, Simon Rattle, Yannick Nézet-Séguin, Riccardo Chailly y Pablo Heras-Casado. Ha interpretado la *Sinfonía n. 9* de Beethoven junto a Vasily Petrenko, *El Mesías* en gira con Les Arts Florissants, Jesus de *La pasión según San Marcos* junto a Jordi Savall en Barcelona, Versalles y París y Don Alfonso de *Così fan tutte* junto a Teodor Currentzis en la Konzerthaus de Viena y el Festival de Lucerna. También ha actuado como Mercurio de *L'incoronazione di Poppea* en la Opéra de Lyon, el Orador de *Die Zauberflöte* en el Festival de Aix-en Provence y Orbazzano de *Tancredi* y Garibaldo de *Rodelinda* en el Theater an der Wien. Recientemente ha cantado la *Misa en Si menor* en el Auditorio Nacional de Madrid, Jesús de *La pasión según San Juan* en el Wigmore Hall de Londres y *El Mesías* en el Festival de Saint-Denis.

JULIÁN MILLÁN

APOLO, ECO, PASTOR 4



Diplomado en Filosofía y Literatura comparada, este barítono inició sus estudios de violín a los cuatro años en la Academia de Música Zoltán Kodály de Murcia y posteriormente estudió canto con Yolanda Vigil en esta ciudad, con Gerd Türk y Marcel Boone en Basilea y con Margreet Honig en Ámsterdam. Especializado en lied, ha recibido consejo de Carlos Mena, Dietrich Henschel, Andreas Scholl, Thomas Quasthoff y Christoph Prégardien. Tras su debut en 2005, ha actuado en la Philharmonie de Berlín, De Nationale Opera de Ámsterdam, la Festspielhaus de Baden-Baden y el Grand Théâtre de Luxemburgo. Ha cantado *L'Orfeo* en la Staatsoper de Berlín y *The Fairy Queen* en L'Auditori de Barcelona y actuado en los Musikfest de Berlín y Stuttgart, la Bachwoche de Stuttgart, La Folle Journée de Tokio, el Festival d'Ambronay, el Festival de Haut Jura, los Händel-Festspiele de Halle y Gotinga, el Festival Musica Antiqua de Brujas, el Festival Internacional de Bergen, las Telemann-Festtage de Magdeburgo y el Festival Internacional de Música y Danza de Granada.

CÉCILE KEMPENAERS

NINFA, PASTOR 1



Esta soprano belga estudió canto con Mireille Capelle y Rolande van der Paal en la Academia Real de Música de Gante, y perfeccionó sus estudios con Margreet Honig en Ámsterdam, Ingrid Voermans en La Haya y Jutta Schlegel en Berlín. Desarrolla su actividad principalmente en las salas de conciertos, donde ha actuado con los directores de orquesta Philippe Herreweghe, Attilio Cremonesi, Daniel Reuss, Enrico Onofri, Hans Christoph Rademann, Paul Dombrecht y con orquestas barrocas como el Collegium Vocale de Gante, la Akademie für Alte Musik de Berlín, la Freiburg Barockorchester, Il Fondamento y la Lautten Compagney. También canta en las agrupaciones vocales Zefiro Torna, el Huelgas Ensemble, Ricercar, la Capella de la Torre, el Orlando di Lasso Ensemble, el Vocalconsort de Berlín y Arsys. Con la compañía Sasha Waltz & Guests ha participado en diversas producciones de ópera: *Dido* & *Aeneas* con la Akademie für Alte Musik Berlin con Christopher Moulds, *Medea* de Pascal Dusapin con Marcus Creed y *Passion* de este mismo compositor con el Ensemble Modern.

LEANDRO MARZIOTTE

PASTOR 2, ESPÍRITU



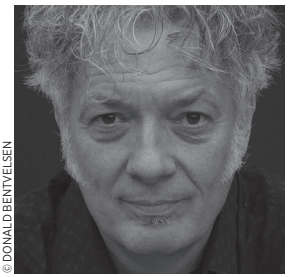
Este contratenor uruguayo ha sido ganador del primer premio en el Concurso Internacional Händel de Gotinga en 2014 y finalista del Primer Concurso Internacional de Contratenores de Lugano en 2011. Máster en canto barroco *cum laude* por el Real Conservatorio de La Haya, ha actuado en el Teatro Colón de Buenos Aires, el Teatro Municipal de Río de Janeiro, el Teatro Solís de Montevideo, el Anfiteatro Simón Bolívar de Ciudad de México y el Palacio Pushkin de San Petersburgo. Ha cantado el rol titular de *L'Orfeo ed Euridice* en el Theater de Luneburgo, Arsamene de *Serse* en el Theater de Magdeburgo y Ottone de *Agrippina* en el Theater de Oldemburgo y es colaborador habitual de la Cappella Mediterranea de Leonardo García Alarcón, Le Poème Harmonique de Vincent Dumestre y el Ricercar Consort de Philippe Pierlot. Recientemente ha cantado la Bruja de *Dido & Aeneas* en Luneburgo, Filli de *Acis and Galatea* en la Maison de la Radio et de la Musique de París y *L'Orfeo* en el Festival de Aix-en-Provence, la Philharmonie de Colonia y la Opéra National de Lorena.

FABIO TRÜMPY
PASTOR 3


© SARAH WIJZENBEEK

Este tenor suizo estudió canto con Margreet Honig en Ámsterdam antes de ingresar en el Opera Studio Nederland. Galardonado con el Prix des Amis del Festival de Aix-en-Provence, ha sido miembro de la Opernhaus de Zúrich. Ha cantado Tamino de *Die Zauberflöte* en el Festival de Spoleto en los Estados Unidos, Camille de *Die lustige Witwe* en la Opéra National de Lorena, Aleya de *Desde la casa de los muertos* en producción de Calixto Bieito en el Theater de Basilea, Pane de *La Calisto* y Fritz de *La Grande-duchesse de Gerolstein* en el Grand Théâtre de Ginebra y un Pastor de *L'Orfeo* en la Staatsoper de Berlín junto a Pablo Heras-Casado. Ha interpretado también Oronte de *Alcina* junto a Andrea Marcon en el Teatro Bolshói de Moscú y la Staatsoper de Hamburgo y Don Ottavio de *Don Giovanni* junto a Jérémie Rhorer en el Festival de Beaune. Recientemente ha cantado *La pasión según San Mateo* en la Opéra de Dijon, Coridon de *Acis and Galatea* en la Maison de la Radio et de la Musique de París y el *Requiem* de Mozart en el Concertgebouw de Ámsterdam.

HANS WIJERS
PASTOR 5, ESPÍRITU


© DONALD BENTVELSEN

Este bajo barítono neerlandés inició sus estudios de canto en el Conservatorio de Arnhem después de abandonar sus estudios universitarios de Lengua y literatura neerlandesas y antes de graduarse en el Real Conservatorio de La Haya, donde estudió con Aafje Heynis, Meinard Kraak, Margreet Honig y Diane Forlano. Además de trabajar como solista tanto en los escenarios de ópera como en en las salas de concierto, colabora regularmente con diversas agrupaciones vocales, como el Coro de Cámara Holandés y la Cappella de Ámsterdam. Es además miembro del Coro Barroco de Ámsterdam de Ton Koopman, del Coro Balthasar Neumann de Thomas Hengelbrock y del Vocalconsort de Berlín. Entre sus proyectos más personales se encuentra el Egidius Kwartet, agrupación vocal especializada en la música de la escuela francoflamenca, fundada en 1995 junto a tres compañeros del Coro Barroco de Ámsterdam, y con la que ha ofrecido numerosos conciertos en Europa, América del Sur y los EEUU.

FLORIAN FETH
ESPÍRITU



Este tenor alemán inició su formación en la Escuela Superior de Música de Maguncia antes de continuar sus estudios vocales junto al profesor Thomas Heyer en la Escuela Superior de Música de Fráncfort, donde se graduó en 2012. Posteriormente asistió a diversas clases magistrales impartidas por el tenor Gerd Türk y el pianista Helmuth Deutsch. En mayo de 2014 interpretó la parte de tenor de las voces celestiales de la *Rappresentatione di anima et di corpo* en la Staatsoper de Berlín junto a René Jacobs. Desde entonces ha participado como miembro del coro del Vocalconsort de Berlín y como Espíritu en diversas representaciones de *L'Orfeo* de Monteverdi en la producción de Sasha Waltz junto a los directores Pablo Heras-Casado y Leonardo García Alarcón. En 2016 cantó la parte de tenor en el oratorio *Israel in Egypt* de Händel en la Winteroper de Potsdam junto al director de orquesta Konrad Junghänel. Colabora también con diversos coros y *ensambles* profesionales, como el Vocalconsort de Berlín, el RIAS Kammerchor y Vox Luminis.

VOCALCONSORT BERLIN



Vocalconsort Berlin es uno de los coros más respetados y versátiles de Alemania. En 2013 fue galardonada con el ECHO Klassik. Fundado en 2003, Vocalconsort no tiene director principal, sino que trabaja por proyectos con varios directores y, sobre todo, con socios artísticos a largo plazo como Daniel Reuss, Folkert Uhde y Sasha Waltz. Vocalconsort Berlin mantiene una presencia regular en los principales escenarios y festivales de Europa. Versátil tanto en instrumentación como en repertorio, pero siempre adecuado estilísticamente y de deslumbrante homogeneidad, ha satisfecho éxito una amplia variedad de estilos y géneros, desde la música antigua hasta las composiciones contemporáneas. En sus propios proyectos, a Vocalconsort Berlin intenta trascender los límites de los géneros y disciplinas clásicas en actuaciones *a cappella*, así como en puestas en escena. A lo largo de su trayectoria artística, Vocalconsort Berlin ha trabajado junto a algunos de los principales directores de orquesta del momento como René Jacobs, Kent Nagano, Peter Ruzicka, Sir Simon Rattle, Marcus Creed, Jos van Immerseel, Enrique Mazzola, Pablo Heras-Casado e Ivan Fischer. En los últimos años se ha intensificado la colaboración con la Komische Oper Berlin bajo la dirección de Barrie Kosky, así como la cooperación del coro con la Konzerthausorchester Berlin.

CANTANTES

Cécile Kempenaers, Lea Maria Koch, Antje Rux, Julia Hebecker, Anne-Kristin Zschunke, Florian Feth, Florian Schmitt, Matthias Klosinski, Jakob Ahles, Philipp Schreyer, Julián Millán, Hans Wijers

FREIBURGER BAROCKORCHESTER



La Freiburger Barockorchester ha tenido una presencia significativa en la escena musical internacional durante más de 30 años. Fundada en 1987 por antiguos alumnos de la Escuela de Música de Friburgo, actúa en las principales salas de conciertos internacionales, como la Filarmónica de Berlín, el Wigmore Hall de Londres, el Lincoln Center de Nueva York, el Concertgebouw de Ámsterdam y la Filarmónica de París. La orquesta realiza giras de conciertos por todo el mundo y es invitada habitualmente por los principales festivales de música, como el Festival de Salzburgo, el Festival de Tanglewood y el Festival de Música Antigua de Innsbruck, a la vez que mantiene su propia serie de suscripción en Friburgo, Stuttgart y Berlín. Su repertorio, centrado en los periodos barroco y clásico, se extiende a compositores románticos como Mendelssohn y Schumann. Aunque actúa habitualmente sin director, en ocasiones especiales ha colaborado con personalidades como Pablo Heras-Casado, Simon Rattle o Teodor Currentzis y mantiene una intensa relación con René Jacobs. Con ella han actuado solistas como Isabelle Faust, Philippe Jaroussky, Christian Gerhaher, Alexander Melnikov, Andreas Staier y Jean-Guihen Queyras, así como con Gottfried von der Goltz y Kristian Bezuidenhout, quienes asumieron el cargo de directores artísticos de la orquesta de Petra Müllejans en 2017.

FLAUTA DE PICO
Isabel Lehmann

CORNETAS
Rodrigo Calveyra
Matthijs Lunenburg

TROMPETAS
Hannes Rux-Brachtendorf
Karel Mnuk

TROMBONES
Miguel Tantos Sevillano
Keal Couper
Kathryn Rockett
Fabio de Cataldo
David Yacus

PERCUSIÓN
Peter Kuhnsch

VIOLINES
Petra Müllejans
(concertino)
Christa Kittel

VIOLAS
Werner Saller
Lothar Haass

VIOLONCHELO
Stefan Mühleisen

VIOLONE
James Munro

VIOLA DE GAMBA
Frauke Hess
Matthias Müller

ARPA
Sara Águeda Martín

LAUDES
Edwin Santana
Johannes Gontarski

CLAVE
Torsten Johann
Sebastian Wienand

ÓRGANO
Sebastian Wienand

ACTIVIDADES EN TORNO A...

L'ORFEO

FUNDACIÓN PASTOR

CONFERENCIAS

EL MITO DE ORFEO Y EL ORFISMO: ORIGEN, DESARROLLO Y PERVIVENCIA

Dr. D. Alberto Bernabé Pajares (UCM)

8 noviembre. ORFEO EN LA MITOLOGÍA CLÁSICA.
15 noviembre. ORFEO SE CONVIERTE EN UN POETA: LA LITERATURA ÓRFICA.
22 noviembre. ORFEO SE CONVIERTE EN UN LÍDER RELIGIOSO, UN FILÓSOFO ¡Y UN MAGO!
29 noviembre. ORFEO DESPUÉS DE GRECIA: PERSONAJE LITERARIO, DE ÓPERAS Y DEL CINE

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA

EL PODER DE RECITAR CANTANDO: *EURÍDICE* DE PERI Y CACCINI

Encuentro con Stefano Russomanno

21 de noviembre. 18:30 HORAS

CÍRCULO DE BELLAS ARTES

CICLO DE CONFERENCIAS

LA LARGA SOMBRA DE ORFEO

22 y 23 de noviembre

BIBLIOTECA NACIONAL DE ESPAÑA

LA MITOLOGÍA EN LA LITERATURA Y LA ÓPERA. ENCUENTRO EN TORNO A *L'ORFEO* Y *AQUILES EN ESCIROS*

Participan Antonio Alvar y Álvaro Torrente

25 de noviembre. 12.00 HORAS

UNIVERSIDAD NEBRIJA

TALLER

SOBRE DIOSES, NIÑOS Y OTROS SERES MITOLÓGICOS

Para niños entre 5 y 8 años

26 de noviembre

BIBLIOTECA MUSICAL VÍCTOR ESPINÓS (CONDE DUQUE)

CHARLA – CONCIERTO

LUCIA CAIHUELA (Soprano) Y MANUEL MINGUILLÓN (Tiorba)

30 de noviembre. 19.00 HORAS

PATRONATO

PRESIDENCIA DE HONOR
SS.MM. Los Reyes de España

PRESIDENTE
Gregorio Marañón y Bertrán de Lis

VICEPRESIDENTA
Helena Revoredo de Gut

PATRONOS NATOS
Miquel Iceta Llorens
MINISTRO DE CULTURA Y DEPORTE
Isabel Díaz Ayuso
PRESIDENTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID
José Luis Martínez-Almeida Navasqüés
ALCALDE DE MADRID
Marta Rivera de la Cruz
CONSEJERA DE CULTURA, TURISMO Y DEPORTE DE LA COMUNIDAD DE MADRID
Víctor Francos Díaz
SECRETARIO GENERAL DE CULTURA DEL MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE
Eduardo Fernández Palomares
SUBSECRETARIO DEL MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE
Joan Francesc Marco Conchillo
DIRECTOR GENERAL DEL INAEM DEL MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE
Javier Fernández-Lasquetty Blanc
CONSEJERO DE ECONOMÍA, HACIENDA Y EMPLEO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

PATRONOS
Luis Abril Pérez
José Antonio Álvarez Álvarez
José María Álvarez-Pallete López
Cristina Álvarez Guil
Ignacio Astarloa Huarte-Mendicoa
Adolfo Autric Amarillo de Sancho
José Bogas Gálvez
Antonio Brufau Niubó
Demetrio Carceller Arce
Cristina Cifuentes Cuencas
Rodrigo Echenique Gordillo
Isidro Fainé Casas
Javier Gomá Lanzón
Alicia Gómez-Navarro
María José Gualda Romero
Pablo Isla Álvarez de Tejera
Francisco Ivorra Miralles
Andrea Levy Soler
Begoña Lolo Herranz
Jaime Montalvo Correa
Eduardo Navarro de Carvalho
Paloma O'Shea
Enrique Ossorio Crespo
Florentino Pérez Rodríguez
Rafael Pardo Avellaneda
Ignacio Rodulfo Hazen
Jerónimo Saavedra Acevedo
Elena Salgado Méndez
Rosauro Varo Rodríguez

PATRONOS DE HONOR
Esperanza Aguirre Gil de Biedma
Carmen Calvo Poyato
Alberto Ruiz-Gallardón Jiménez
Mario Vargas Llosa

DIRECTOR GENERAL
Ignacio García-Belenguer Laita

SECRETARIA
Carmen Sanabria

VICESECRETARIOS
Carmen Acedo Grande
Antonio Garde Herce

DIRECTOR ARTÍSTICO
Joan Matabosch Grifoll

DIRECTOR GENERAL ADJUNTO
Borja Ezcurra Vacas

COMISIÓN EJECUTIVA

PRESIDENTE
Gregorio Marañón y Bertrán de Lis

VICEPRESIDENTA
Helena Revoredo de Gut

VOCALES NATOS
Joan Francesc Marco Conchillo
Marta Rivera de la Cruz

VOCALES
Gonzalo Cabrera Martín
Víctor Francos Díaz
Eduardo Navarro de Carvalho

DIRECTOR GENERAL
Ignacio García-Belenguer Laita

SECRETARIA
Carmen Sanabria

VICESECRETARIOS
Carmen Acedo Grande
Antonio Garde Herce

DIRECTOR ARTÍSTICO
Joan Matabosch Grifoll

CONSEJO ASESOR

PRESIDENTE
Antonio Muñoz Molina

PRESIDENTE DE HONOR
Mario Vargas Llosa

COMISIÓN PERMANENTE
Alberto Anaut
Javier Barón Thaidigsmann
Manuel Borja Villel
Hernán Cortés Moreno
Núria Espert
Iñaki Gabilondo Pujol
Javier Gomá Lanzón
Manuel Gutiérrez Aragón
Juan Mayorga
Mercedes Rico Carabias
Valerio Rocco Lozano
Amelia Valcárcel

CONSEJO ASESOR
Lola de Ávila
Hortensia Barderas
Andrés Carretero Pérez
Teresa Catalán Sánchez
Josetxo Cerdán los Arcos
Marcial Gamboa Pérez-Pardo
Luis García Montero
Alicia Gómez-Navarro
Mark Howard
Carmen Iglesias Cano
Eulalia Iglesias
Montserrat Iglesias
Gabriela Słowinska
Arnoldo Liberman Stilman
Natalia Menéndez
Carolina Miguel
Emilio de Miguel
Marialuisa Pappalardo
Rafael Pardo Avellaneda
Pilar Piñón
Sofía Rodríguez Bernis
Enrique Ojeda
María Ángeles Salvador Durántez
Julia Sánchez Abeal
Ana Santos Aramburo
Inmaculada Seldas
Guillermo Solana
Manuel Villa-Cellino

TEATRO REAL
Gregorio Marañón y Bertrán de Lis
Ignacio García-Belenguer Laita
Joan Matabosch Grifoll

SECRETARIO
Fernando Olives Gomila
Director de Promoción Cultural y Nuevas Audiencias

CÍRCULO DIPLOMÁTICO

Excma. Sra. Karima Benyaich
Embajadora de Marruecos

Excmo. Sr. Wolfgang Hermann Dold
Embajador de Alemania

Excmo. Sr. Jean-Michel Casa
Embajador de Francia

Excmo. Sr. Hugh Elliott
Embajador de Reino Unido

Excmo. Sr. Kenji Hiramatsu
Embajador de Japón

Excmo. Sr. Wu Haitao
Embajador de China

Excmo. Sr. Riccardo Guariglia
Embajador de Italia

Excmo. Sr. Quirino Ordaz Coppel
Embajador de México

Excmo. Sr. Gerard Cockx
Embajador de Bélgica

Excma. Sra. Wendy Drukier
Embajadora de Canadá

Excmo. Sr. Luis Guillermo Plata
Embajador de Colombia

Excmo. Sr. Allen Sellers Lara
Embajador de Panamá

SECRETARIA
Marisa Vázquez-Shelly
Directora de Mecenazgo Privado

JUNTA DE PROTECTORES

PRESIDENTE

Fernando Ruiz Ruiz

PRESIDENTE DE HONOR

Alfredo Sáenz Abad

VICEPRESIDENTES

José Bogas Gálvez
Consejero Delegado de Endesa

Rodrigo Echenique Gordillo
Presidente de la Fundación Banco Santander

Isidro Fainé Casas
Presidente de la Fundación Bancaria «la Caixa»

Federico Linares García de Cosio
Presidente de EY España

Domingo Mirón Domínguez
Presidente de Accenture en España, Portugal e Israel

Eduardo Navarro de Carvalho
Director de Asuntos Corporativos y Sostenibilidad de Telefónica, S.A.

Rafael Pardo Avellaneda
Director General de la Fundación BBVA

Alfonso Serrano-Suñer de Hoyos
Presidente de Management Solutions

VOCALES

José Antonio Álvarez Álvarez
Consejero Delegado del Banco Santander

Julio Ariza Irigoyen
Presidente de El Toro TV

Juan Arrizabalaga Azurmendi
Director General de IFEMA MADRID

Stefania Bedogni
Directora General y Consejera de Unidad Editorial

Fernando Bergasa Cáceres
Presidente de la Fundación Redexis

Antonio Brufau Niubó
Presidente de Fundación Repsol

Candela Bustamante Hernández
Administradora Única de Grupo Index

Juan José Cano
Presidente Ejecutivo de KPMG en España

Demetrio Carceller Arce
Presidente de Fundación Damm

Ignacio Cardero García
Director de El Confidencial

Mauricio Casals Aldama
Presidente de La Razón

Alicia Catalán Heredero
Directora General de NOHO Comunicación

Juan Manuel Cendoya Méndez de Vigo
Vicepresidente de Santander España y Director General de Comunicación, Marketing Corporativo y Estudios del Banco Santander

César Cernuda Rego
Presidente de NetApp

Héctor Ciria Suárez
Consejero Delegado del Grupo Quirónsalud

Luis Díaz-Rubio Amate
Director General de Janssen España y Portugal

Jesús Encinar Rodríguez
Fundador de Idealista

Ignacio Eyries García de Vinuesa
Director General Grupo Caser

Jon Fernández de Barrena
Presidente y Consejero Delegado de Altadis

Georgina Flamme Piera
Directora de Relaciones Institucionales, Comunicación y Sostenibilidad de Abertis y Directora de la Fundación Abertis

Héctor Flórez
Presidente de Deloitte España

Luis Furnells Abaunz
Presidente Ejecutivo de Grupo Oesía

Natalia Gamero del Castillo
Managing Director de Condé Nast Europa

Antonio García Ferrer
Vicepresidente Ejecutivo de Fundación ACS

Jordi García Tabernero
Director General de Sostenibilidad, Reputación y Relaciones Institucionales de Naturgy

Pablo González Ayala
Consejero Delegado de Exterior Plus

Jesús Huerta Almendro
Presidente de Loterías y Apuestas del Estado

Philippe Huertas
Director General de Breguet para España

Enrique V. Iglesias García

Francisco Ivorra Miralles
Presidente de Asisa

Enrique Jiménez Figueroa
Director General de Philip Morris ES&PT

José Joly Martínez de Salazar
Presidente de Grupo Joly

Eric Li
Presidente & CEO de Huawei España

Antonio Llardén Carratalá
Presidente de Enagás

Rosalía Lloret
CEO de elDiario.es

Maurici Lucena i Betriu
Presidente y Consejero Delegado de AENA

Juan José Marco Jurado
Director General de British American Tobacco Iberia

Javier Martí Corral
Presidente de la Fundación Excelentia

Asís Martín de Cabiedes
Presidente Ejecutivo de Europa Press

Íñigo Martos
CEO de Deutsche Bank España

Ignacio Mataix Entero
Consejero Delegado Solidario de Indra

Íñigo Meirás Amusco
CEO de Grupo Logista

Antonio Miguel Méndez Pozo
Presidente de Grupo de Comunicación Promecal

Francisco Javier Moll de Miguel
Presidente de Prensa Ibérica

Jaime Montalvo Correa
Vicepresidente de Mutua Madrileña

Fernando Núñez Rebolo
Presidente de Grupo Ibérica

Remedios Orrantia Pérez
Presidenta de la Fundación Vodafone España

Georg Orssich
Head of Europe Credit Agricole CIB

Joseph Oughourlian
Presidente de PRISA

Eduardo Pastor Fernández
Presidente de Cofares

Pedro Pérez-Llorca Zamora
Socio Director de Pérez-Llorca

José Antonio Pinilla Pérez
Presidente y CEO de Grupo Asseco Spain

Antonio Pulido Gutiérrez
Presidente de Cajasol

Pedro J. Ramírez Codina
Presidente de El Español

Paloma Real Funez
Directora General de Mastercard España

Miguel Riaño Pombo
Socio Director de Herbert Smith Freehills Spain

Narcís Rebollo Melció
Presidente de Universal Music

Andrés Rodríguez Sánchez
Presidente y editor de Spainmedia

Marta Ruiz-Cuevas
CEO Publicis Groupe Iberia & Mexico

Iñigo Sagardoy de Simón
Presidente de Sagardoy Abogados

Javier Sánchez-Prieto Alcázar
Presidente ejecutivo de IBERIA

José Antonio Sánchez Domínguez
Administrador provisional de Radio Televisión Madrid

Eduardo Sánchez Pérez
Presidente del grupo ¡HOLA!

José Mª Sánchez Santa Cecilia
CEO Prodware Spain

Juan Manuel Serrano Quintana
Presidente de la Sociedad Estatal de Correos y Telégrafos

Guilherme Silva
Director General de Japan Tobacco International Iberia

Manuel Terroba Fernández
Presidente Ejecutivo del Grupo BMW España y Portugal

Martín Umarán Sánchez
Cofundador, Presidente en EMEA y Chief Corporate Development de Globant

Juan Carlos Ureta Domingo
Presidente de Renta 4 Banco

Isabel Valldecabres Ortiz
Presidenta y Directora General de la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre-Real Casa de la Moneda

Paolo Vasile
Consejero Delegado de Mediaset España

Antonio Vila Bertrán
Director General de la Fundación «la Caixa»

Ignacio Ybarra Aznar
Presidente de Vocento

SECRETARIO

Borja Ezcurra
Director General Adjunto y Director de Patrocinio y Mecenazgo Privado

MECENAS PRINCIPALES

Telefónica

MECENAS PRINCIPAL TECNOLÓGICO

endesa

MECENAS PRINCIPAL ENERGÉTICO

FUNDACION ACS

Santander Fundación

Fundación BBVA

MECENAS

FUNDACIÓN MUTUAMADRILEÑA

Fundación "la Caixa"

REPSOL Fundación

PATROCINADORES

Damm Fundación

asisa

accenture

El Corte Inglés

Deloitte.

aena

logista

Deutsche Bank

LOTERÍAS CON LA CULTURA

BMW

MS ManagementSolutions Making things happen

idealista

Breguet Depuis 1775

HUAWEI

grupo Index

oesia grupo

IFEMA MADRID

JTI Japan Tobacco International

Naturgy

asseco SPAIN

grupoibérica

COLABORADORES

BENEFACTORES

GRUPOS DE COMUNICACIÓN

CON EL APOYO DE

Agencia EFE, Asociación Española de Directivos, Nueva Economía Fórum y Floripondios

FUNDACIÓN AMIGOS DEL TEATRO REAL

PATRONATO

PRESIDENTE
Gregorio Marañón

VICEPRESIDENTE
Ignacio García-Belenguer Laita

PATRONOS
Luis Abril Pérez
Claudio Aguirre
Hilario Albarracín
Joannes Osorio Bertrán de Lis,
duque de Alburquerque
Jesús María Caínzos Fernández
Fernando Encinar Rodríguez
Jesús Encinar Rodríguez
Xandra Falcó,
marquesa de Mirabel
Federico Linares
Íñigo Méndez de Vigo
Jacobo Javier Pruschy Haymoz
Helena Revoredo de Gut

PATRONA DE HONOR
Sonia del Rosario Sarmiento Gutiérrez

ADJUNTO AL PRESIDENTE Y SECRETARIO
Borja Ezcurra

DIRECTOR ARTÍSTICO
Joan Matabosch Grifoll

DIRECTORA GERENTE
Macarena de la Figuera Vargas

COMISIÓN EJECUTIVA

PRESIDENTE
Gregorio Marañón

VICEPRESIDENTE
Ignacio García-Belenguer Laita

VOCALES
Luis Abril Pérez
Jesús María Caínzos Fernández
Fernando Encinar Rodríguez
Jacobo Javier Pruschy Haymoz

ADJUNTO AL PRESIDENTE Y SECRETARIO
Borja Ezcurra

DIRECTOR ARTÍSTICO
Joan Matabosch Grifoll

DIRECTORA GERENTE
Macarena de la Figuera Vargas

CÍRCULO DE AMIGOS

PRESIDENTE
Jesús Encinar Rodríguez

MIEMBROS
Hilario Albarracín
Adolfo Autric Amarillo de Sancho
Fernando Baldellou-Solano
Lorenzo Caprile
Mercedes Costa García
Fernando Encinar Rodríguez
Andrés Esteban
Francisco Fernández Avilés
Luis Fernández Ordás
Natalia Figueroa Gamboa
Iñaki Gabilondo Pujol
Anne Igartiburu
Pilar Solís-Beaumont,
marquesa de Marañón
Rafael Martos, Raphael
Jorge Mercado
Rafael Moneo
Eugenia Martínez de Irujo,
duquesa de Montoro
Isabel Preysler
Jacobo Pruschy
Narcís Rebollo Melció
Helena Revoredo de Gut
Iñigo Sagardoy de Simón
Sonia Sarmiento
Inés Sastre
John Scott
Paloma Segrelles
Joaquín Torrente García de la Mata
Martín Umarán

SECRETARIA
Marisa Vázquez-Shelly
Directora de Mecenazgo Privado

JUNTA DE AMIGOS DEL REAL

PRESIDENTE
Jesús María Caínzos Fernández

VICEPRESIDENTA
Myriam Lapique de Cortina

MIEMBROS
Claudio Aguirre Pemán
Modesto Álvarez Otero
Rafael Ansón Oliart
Iñaki Berenguer
Felipe Cortina Lapique
Juan Díaz-Laviada
Santiago Ybarra Churruca,
conde de El Abra
Jesús Encinar Rodríguez
Isabel Estapé Tous
Ignacio Faus Pérez
Enrique González Campuzano
Elena Ochoa,
lady Foster
María Lavalle
Pilar Solís-Beaumont,
marquesa de Marañón
Ernesto Mata López
Víctor Matarranz Sanz de Madrid
Teresa Mazuelas Pérez-Cecilia
Julia Oetker
Luisa Orlando Olaso
Paloma del Portillo Yravedra
Helena Revoredo de Gut
Alfredo Sáenz Abad
José Manuel Serrano-Alberca
Manuel Serrano Conde
Lilly Scarpetta
Eugenia Silva
Núria Vilanova Giralt

SECRETARIA
Marisa Vázquez-Shelly
Directora de Mecenazgo Privado

CONSEJO INTERNACIONAL

PRESIDENTE
Helena Revoredo de Gut

VICEPRESIDENTE
Fernando D'Ornellas

MIEMBROS
Claudio Aguirre Pemán
Gonzalo Aguirre González
Marta Álvarez Guil
Carlos Fitz-James Stuart,
duque de Alba
Marcos Arbaitman
Karolina Blaberg
Hannah F. Buchan y Duke Buchan III
Jerónimo y Stefanie Bremer Villaseñor
Charles Brown
José Bogas Gálvez
Teresa A. L. Bulgheroni
Manuel Falcó y Amparo Corsini,
marqueses de Castel-Moncayo
Valentín Díez Morodo
José Manuel Durão Barroso
Claudio Engel
José Manuel Entrecanales Domecq y
María Carrión López de la Garma
José Antonio y Beatrice Esteve
Jon Fernández de Barrena
Hipólito Gerard
Jaime y Raquel Gilinski
José Graña Miró-Quesada
Carlo Grosso
Joaquín Güell
Bárbara Gut Revoredo
Chantal Gut Revoredo
Christian Gut Revoredo
Germán Gut Revoredo
Bruce Horten
Fernando Fitz-James Stuart y Sofía
Palazuelo Barroso,
duques de Huéscar
Rodrigo Lebois Mateos y Almudena
Ocejo Aja
Gerard López
Pedro y Mercedes Madero
Marta Marañón Medina
Cristina Marañón Weissenberg
Pilar Solís-Beaumont,
marquesa de Marañón
Víctor Matarranz Sanz de Madrid
Abelardo Morales Purón
Xandra Falcó Girod,
marquesa de Mirabel
Julia Oetker
Georg Orssich
Paloma O'Shea
Patricia O'Shea
Joseph Oughourlian
Juan Antonio Pérez Simón
Marian Puig y Cucha Cabané
Alejandro F. Reynal y Silke Bayer de
Reynal
David Rockefeller Jr. y Susan Rockefeller
Carlos Salinas y Ana Paula Gerard
Isabel Sánchez-Bella Solís
Javier Santiso
Sonia Sarmiento
Paul Saurel
Antonio del Valle
Hernaldo Zúñiga y Lorenza Azcárraga
de Zúñiga

SECRETARIA
Marisa Vázquez-Shelly,
Directora de Mecenazgo Privado

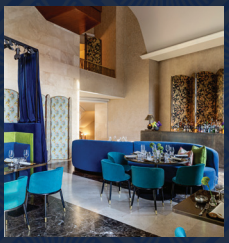
TEATRO REAL
CERCA DE TI

Disfruta de la ópera con todos los sentidos.

by Ramón Freixa



PAPAGENA









Restaurante Papagena

El nuevo restaurante del Teatro Real **con las vistas más impresionantes de Madrid**.
Un escenario perfecto para veladas inolvidables.

Información y reservas:

www.teatroreal.es | (+34) 629 707 885

@papagena_teatroreal

www.papagenarestaurante.es

TEATRO REAL
Plaza Isabel II s/n
28013 Madrid

DIRECCIÓN GENERAL
Director General **Ignacio García-Belenguer Laita**
Director General Adjunto **Borja Ezcurra**

DIRECCIÓN ARTÍSTICA
Director Artístico **Joan Matabosch Grifoll**
Director de Coordinación Artística **Konstantin Petrowsky**
Director de Producción **Justin Way**
Director Musical **Ivor Bolton**
Director Principal Invitado **Pablo Heras-Casado**
Director Principal Invitado **Nicola Luisotti**
Director del Coro **Andrés Máspero**

SECRETARÍA GENERAL
Secretaria General **Carmen Sanabria**

DIRECCIÓN TÉCNICA
Director Técnico **Carlos Abolafia Díaz**

PATROCINIO Y MECENAZGO PRIVADO
Director de Patrocinio y Mecenazgo Privado **Borja Ezcurra**

COMUNICACIÓN
Directora de Comunicación **Concha Barrigós Vicente**

RELACIONES INSTITUCIONALES Y ORGANIZACIÓN DE EVENTOS CORPORATIVOS
Directora de Relaciones Institucionales y Organización de Eventos Corporativos **Marta Rollado Ruiz**

MARCA, PUBLICIDAD Y PROMOCIÓN DIGITAL
Directora de Marca, Publicidad y Promoción Digital **Lourdes Sánchez-Ocaña Redondo**

PROMOCIÓN CULTURAL Y NUEVAS AUDIENCIAS
Director de Promoción Cultural y Nuevas Audiencias **Fernando Olives Gomila**

ESTRATEGIA Y PROYECTOS AUDIOVISUALES
Directora de Estrategia y Proyectos Audiovisuales **Natalia Camacho López**

MARKETING, VENTAS Y CALIDAD
Director de Marketing, Ventas y Calidad **Curro Ramos Zaldívar**

© de los textos: Joan Matabosch, Ilka Seifert
© de las fotos: Javier del Real
Se han realizado todos los esfuerzos posibles para localizar a los propietarios de los *copyrights*. Cualquier omisión será subsanada en ediciones futuras.
Realización: Departamento de Promoción Cultural y Nuevas Audiencias
Diseño: Argonauta. Maquetación e impresión: Estilo Estugraf Impresores, S.L. Depósito Legal M-28121-2022
La obtención de esta publicación autoriza el uso exclusivo y personal de la misma por parte del receptor. Cualquier otra modalidad de explotación, incluyendo todo tipo de reproducción, distribución, cesión a terceros, comunicación pública o transformación de esta publicación solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares. La Fundación Teatro Real no otorga garantía alguna sobre la veracidad y legalidad de la información o elementos contenidos en la publicación citada cuando la titularidad de los mismos no corresponda a la propia Fundación Teatro Real.
Teléfono de información y venta telefónica: 902 24 48 48
www.teatroreal.es
Sugerencias y reclamaciones: info@teatroreal.es

Síguenos en:



Telefónica

Arte y tecnología: una *conexión* increíble

Cuando arte y tecnología conectan, suceden cosas increíbles. Como que más de 50.000 aficionados puedan disfrutar en cualquier momento y desde cualquier lugar del mejor teatro de ópera del mundo. Hoy, esto es posible gracias a My Opera Player, el ecosistema digital desarrollado por Telefónica Empresas con el Teatro Real.

En Telefónica estamos orgullosos de acompañar al Teatro Real en su transformación digital como *partner* tecnológico.

© Javier del Real

TEATRO REAL

HOY TU ENERGÍA PUEDE INSPIRAR UN MAÑANA MEJOR.

Porque hacemos de la sostenibilidad un compromiso social, que impulsa la digitalización y las renovables para todos igual, con la meta de llegar a un 100% de descarbonización en 2050. Además, apoyamos a la economía local con planes de transición energética justa, dando nueva vida a las centrales térmicas que han puesto fin a su actividad. Con Endesa puedes elegir un mañana mejor.



OPEN POWER FOR A BRIGHTER FUTURE.

endesa.com

endesa



INTERNATIONAL OPERA AWARDS 2022

TE INVITAMOS

Hazte Amigo del Teatro Real y asiste a la ceremonia más importante de la ópera internacional.

Como mecenas, disfrutarás de esta y muchas más ventajas.

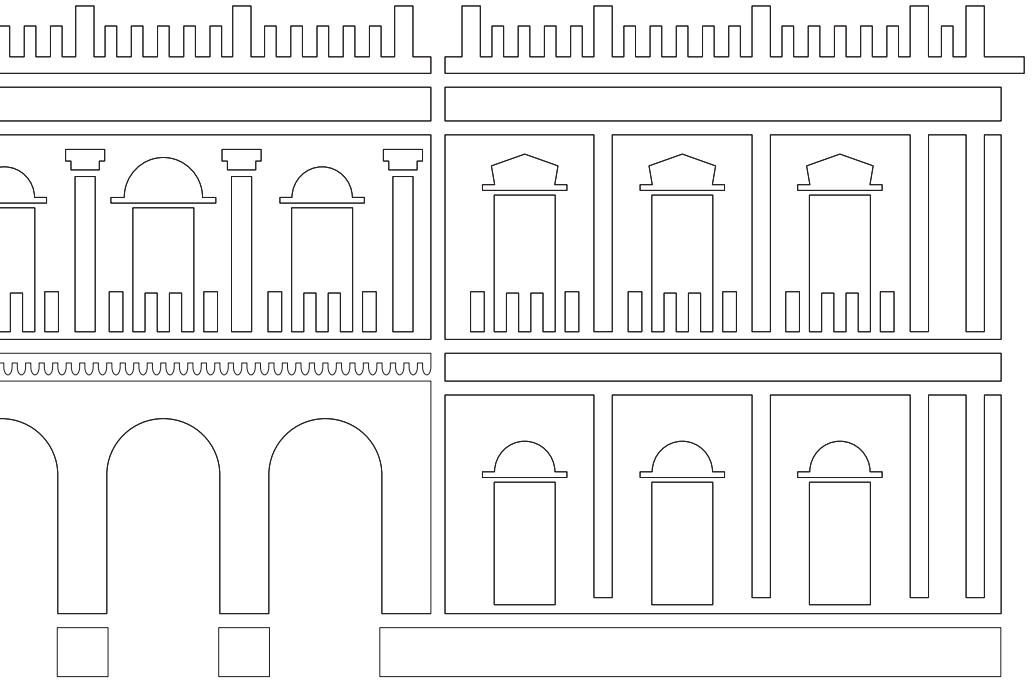
28 NOVIEMBRE 2022

Hazte Amigo del Real en amigosdelreal.es
900 861 352 · info@amigosdelreal.com

FUNDACIÓN AMIGOS
DEL TEATRO REAL

*Recuerde que el 80% del los primeros 150 € de su donación es deducible.

Fundación BBVA



PALACIO DEL MARQUÉS DE SALAMANCA

Toda la información sobre los conciertos:

contrapunto-fbbva.es

TEMPORADA DE MÚSICA 22/23